

# Ecrivaines en langues minorisées, une spécificité dans la spécificité ?

CRESEM - axe Langues et identités

Nu — je suis nu à la face du ciel, et  
je suis seul à la face des nombres, et  
nu je suis seul nu  
à la face du monde —  
nu  
à la surface de l'univers.  
Soit le fond, soit la face, ou la bulle  
ou la surface,  
ou le fond de la vase,  
je suis seul sans secours, sans  
recours —  
je suis nu !  
Incliné, vous de lorsque je passe — que  
l'on salue air que l'on mette  
les diaphanes en berne —  
lorsque je passe et que je porte  
ma douleur.  
Innombrables les herbes, les eaux, les  
oiseaux. Et les pierres.  
Innombrables poussières du ciel. Innombrables  
étoiles.  
Innombrables univers de la diversité  
des innombrables formes de l'être —  
des corps innombrables —  
des temps innombrables —  
des êtres, —  
Chacun que porte sa douleur. Chacun  
que porte son être, et sa souffrance.

La robe en vides et l'estroala en fugir.  
Ma peira que duen tras la joia.  
E la seip e l'ampere, e la fusella  
tomba. E l'autre bot entier.  
La mar que s'essayella.  
E chadun se chanta. Que chanta so  
flaser — la mout — o sa sofrança.  
Chadun que chanta sa dolor — sa  
pau — e l'angranga.  
Chadun que chanta pi chanta coma  
l'auga se chanta.  
Masieu, l'òme sole — palen que  
chanta ?  
Masieu l'òme sole, sui — ieu sole  
te penser — a l'ingénieur — a te  
conceisser ?  
Teira de mon malair — sui —  
sole a te salue ? — a te cerchar —  
te conceisser.  
Te salue ps, Te salue gaie, Te salue  
mau,  
e dau ciau n'ai pas gaie pi ule  
debuti los velha.  
E dau temps n'ai pas gaie.  
De temps.  
Pourtant j'ai ce jardin.  
J'ai ce jardin de paysan endes da  
ronces, de palins — même d'un

## JOURNÉE D'ÉTUDES

23 mai 2019 - 9h

Salle Sociétés du CRESEM  
Faculté LSH bât Y  
Campus du Moulin à vent

UNIVERSITÉ  
PERPIGNAN  
VIA  
DOMITIA



# PROGRAMME

## 9h - Accueil des participants

### 9h30 - Introduction

N. Berjoan (Université de Perpignan Via Domitia),

*« Je voudrais être un homme. » La condition féminine pour Henriette Dibon, écrivaine provençale (1902-1989)*

**10h00** - Rose Blin-Mioch (Université Paul Valéry),

*Ecrivaines occitanes du XIX<sup>ème</sup> siècle. De l'audace personnelle aux supports collectifs.*

**10h40** - Lluïsa Julià Capdevila (Universitat Oberta de Catalunya),

*La dona escriptora davant la tradició patriarcal. Algunes postures i accions.*

**11h20** - Débat

**12h00** - Repas

**14h00** - Margarida Casacuberta (Universitat de Girona),

*Dona, escriptura, i «llengua mascla». De Víctor Català a Mercè Marsal.*

**14h40** - Estel Aguilar Miró (Université de Perpignan) et Colette Planas (écrivaine),

*Tertúlia literària: ser dona i poeta en català a la Catalunya Nord.*

**16h00** - Fin de la journée d'études

---

Responsables scientifiques :

Nicolas Berjoan MCF UPVD et Martine Berthelot Puig, PR UPVD